|  |  |
| --- | --- |
| [**9**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v9)And it shall belong to Aaron and his sons, and they shall eat it in a holy place, for it is holy of holies for him, among the fire offerings of the Lord, an eternal statute.  [**10**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v10)Now, the son of an Israelite woman and he was the son of an Egyptian man went out among the children of Israel, and they quarreled in the camp this son of the Israelite woman, and an Israelite man.  [**11**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v11)And the son of the Israelite woman pronounced the [Divine] Name and cursed. So they brought him to Moses. His mother's name was Shelomith the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.  [**12**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v12)They placed him in the guardhouse, [until his sentence would] be specified to them by the word of the Lord.  [**13**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v13)Then the Lord spoke to Moses, saying:  [**14**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v14)Take the blasphemer outside the camp, and all who heard [his blasphemy] shall lean their hands on his head. And the entire community shall stone him.  [**15**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v15)And to the children of Israel, you shall speak, saying: Any man who blasphemes his God shall bear his sin.  [**16**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v16)And one who blasphemously pronounces the Name of the Lord, shall be put to death; the entire community shall stone him; convert and resident alike if he pronounces the [Divine] Name, he shall be put to death.  [**17**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v17)And if a man strikes down any human being he shall be put to death. [**18**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v18)And one who slays an animal shall pay for it [the value of] a life for the life [he took].  [**19**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v19)And a man who inflicts an injury upon his fellow man just as he did, so shall be done to him [namely,] [**20**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v20)fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth. Just as he inflicted an injury upon a person, so shall it be inflicted upon him. [**21**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v21)And one who injures an animal shall pay for it. And one who strikes a person shall be put to death.  [**22**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v22)One law shall be exacted for you, convert and resident alike, for I am the Lord, your God.  [**23**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9925#v23)And Moses told [all this] to the children of Israel. So they took the blasphemer outside the camp and stoned him, and the children of Israel did just as the Lord had commanded Moses. | **ויקרא פרק כד**  (ט) וְהָֽיְתָה֙ לְאַהֲרֹ֣ן וּלְבָנָ֔יו וַאֲכָלֻ֖הוּ בְּמָק֣וֹם קָדֹ֑שׁ כִּ֡י קֹדֶשׁ֩ קָֽדָשִׁ֨ים ה֥וּא ל֛וֹ מֵאִשֵּׁ֥י יְקֹוָ֖ק חָק־ עוֹלָֽם: ס  (י) וַיֵּצֵא֙ בֶּן־אִשָּׁ֣ה יִשְׂרְאֵלִ֔ית וְהוּא֙ בֶּן־אִ֣ישׁ מִצְרִ֔י בְּת֖וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּנָּצוּ֙ בַּֽמַּחֲנֶ֔ה בֶּ֚ן הַיִּשְׂרְאֵלִ֔ית וְאִ֖ישׁ הַיִּשְׂרְאֵלִֽי:  (יא) וַ֠יִּקֹּב בֶּן־הָֽאִשָּׁ֨ה הַיִּשְׂרְאֵלִ֤ית אֶת־הַשֵּׁם֙ וַיְקַלֵּ֔ל וַיָּבִ֥יאוּ אֹת֖וֹ אֶל־מֹשֶׁ֑ה וְשֵׁ֥ם אִמּ֛וֹ שְׁלֹמִ֥ית בַּת־דִּבְרִ֖י לְמַטֵּה־דָֽן:  (יב) וַיַּנִּיחֻ֖הוּ בַּמִּשְׁמָ֑ר לִפְרֹ֥שׁ לָהֶ֖ם עַל־פִּ֥י יְקֹוָֽק: פ  (יג) וַיְדַבֵּ֥ר יְקֹוָ֖ק אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר:  (יד) הוֹצֵ֣א אֶת־הַֽמְקַלֵּ֗ל אֶל־מִחוּץ֙ לַֽמַּחֲנֶ֔ה וְסָמְכ֧וּ כָֽל־הַשֹּׁמְעִ֛ים אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־רֹאשׁ֑וֹ וְרָגְמ֥וּ אֹת֖וֹ כָּל־הָעֵדָֽה:  (טו) וְאֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל תְּדַבֵּ֣ר לֵאמֹ֑ר אִ֥ישׁ אִ֛ישׁ כִּֽי־יְקַלֵּ֥ל אֱלֹהָ֖יו וְנָשָׂ֥א חֶטְאֽוֹ:  (טז) וְנֹקֵ֤ב שֵׁם־יְקֹוָק֙ מ֣וֹת יוּמָ֔ת רָג֥וֹם יִרְגְּמוּ־ב֖וֹ כָּל־הָעֵדָ֑ה כַּגֵּר֙ כָּֽאֶזְרָ֔ח בְּנָקְבוֹ־שֵׁ֖ם יוּמָֽת:  (יז) וְאִ֕ישׁ כִּ֥י יַכֶּ֖ה כָּל־נֶ֣פֶשׁ אָדָ֑ם מ֖וֹת יוּמָֽת:  (יח) וּמַכֵּ֥ה נֶֽפֶשׁ־בְּהֵמָ֖ה יְשַׁלְּמֶ֑נָּה נֶ֖פֶשׁ תַּ֥חַת נָֽפֶשׁ:(יט) וְאִ֕ישׁ כִּֽי־יִתֵּ֥ן מ֖וּם בַּעֲמִית֑וֹ כַּאֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֔ה כֵּ֖ן יֵעָ֥שֶׂה לּֽוֹ:(כ) שֶׁ֚בֶר תַּ֣חַת שֶׁ֔בֶר עַ֚יִן תַּ֣חַת עַ֔יִן שֵׁ֖ן תַּ֣חַת שֵׁ֑ן כַּאֲשֶׁ֨ר יִתֵּ֥ן מוּם֙ בָּֽאָדָ֔ם כֵּ֖ן יִנָּ֥תֶן בּֽוֹ:(כא) וּמַכֵּ֥ה בְהֵמָ֖ה יְשַׁלְּמֶ֑נָּה וּמַכֵּ֥ה אָדָ֖ם יוּמָֽת:  (כב) מִשְׁפַּ֤ט אֶחָד֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם כַּגֵּ֥ר כָּאֶזְרָ֖ח יִהְיֶ֑ה כִּ֛י אֲנִ֥י יְקֹוָ֖ק אֱלֹהֵיכֶֽם:  (כג) וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁה֘ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ וַיּוֹצִ֣יאוּ אֶת־הַֽמְקַלֵּ֗ל אֶל־מִחוּץ֙ לַֽמַּחֲנֶ֔ה וַיִּרְגְּמ֥וּ אֹת֖וֹ אָ֑בֶן וּבְנֵֽי־ יִשְׂרָאֵ֣ל עָשׂ֔וּ כַּֽאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְקֹוָ֖ק אֶת־מֹשֶֽׁה: פ |

**רש"י ויקרא פרשת אמור פרק כד**

(י) ויצא בן אשה ישראלית - מהיכן יצא, רבי לוי אומר מעולמו יצא. רבי ברכיה אומר מפרשה שלמעלה יצא. לגלג ואמר ביום השבת יערכנו, דרך המלך לאכול פת חמה בכל יום, או שמא פת צוננת של תשעה ימים, בתמיה. ומתניתא אמרה מבית דינו של משה יצא מחוייב. בא ליטע אהלו בתוך מחנה דן, אמרו לו מה טיבך לכאן, אמר להם מבני דן אני. אמרו לו (במדבר ב) איש על דגלו באותות לבית אבותם כתיב. נכנס לבית דינו של משה ויצא מחוייב, עמד וגדף:

**the son of an Israelite woman…went out:** From where did he go out? Rabbi Levi says: “He went out of his world” [i.e., he forfeited his share in the World to Come. See Be’er Basadeh, Maskil L’David]. Rabbi Berechiah says: “He went out of the above passage.” He mocked and said, “[Scripture says,] ‘Each… Sabbath day, he shall set it up.’ But surely it is the practice of kings to eat warm [fresh] bread every day! Perhaps cold bread, nine days old?” [he said] in astonishment. [In fact, the bread remained miraculously warm and fresh until it was removed the following week (Chag. 26b).] The Baraitha states: He “went out” of Moses’ tribunal [with a] guilty [verdict. How so?] He had come to pitch his tent within the encampment of the tribe of Dan. So [this tribe] said to him, “What right do you have to be here?” Said he, “I am of the descendants of Dan,” [claiming lineage through his mother, who was from the tribe of Dan (see verse 11)]. They said to him, “[But Scripture states ([Num. 2:2)](https://www.chabad.org/9930#v2): ‘The children of Israel shall encamp] each man by his grouping according to the insignias of his father’s household,’” [thereby refuting his maternal claim]. He entered Moses’ tribunal [where his case was tried] and came out guilty. Then, he arose and blasphemed. — [Vayikra Rabbah 32:3]

בן איש מצרי - הוא המצרי שהרגו משה:

**the son of an Egyptian man:** the Egyptian whom Moses had slain, [uttering the Divine Name (see Rashi on [Exod. 2:14)](https://www.chabad.org/9863#v14). When the man heard this, he arose and began blaspheming against the Divine Name.]- [Sifthei Chachamim; Vayikra Rabbah 32:4]

בתוך בני ישראל - מלמד שנתגייר:

**among the children of Israel:** [This] teaches [us] that he converted. [Although he was halachically a Jew, since he was born to a Jewish mother, “he converted” here means that he immersed and was circumcised at Mount Sinai “among the children of Israel,” i.e., together with all the children of Israel.]- [Ramban; Torath Kohanim 24:235]

וינצו במחנה - על עסקי המחנה:

**They…quarreled in the camp:** regarding the encampment. [See Rashi on the beginning of this verse]. — [Torath Kohanim 24:235).

ואיש הישראלי - זה שכנגדו, שמיחה בו מטע אהלו:

**an Israelite man:** This was his opponent, the one who prevented him from pitching his tent [in the encampment of Dan]. — [Torath Kohanim 24:235]

**רש"י ויקרא פרשת אמור פרק כד**

(יא) ויקב - כתרגומו ופריש, שנקב שם המיוחד וגדף, והוא שם המפורש ששמע מסיני:

**blasphemously pronounced:** Heb. וַיִּקֹּב. As the Targum [Onkelos] renders: וּפָרֵישׁ, “and he pronounced”-he pronounced the ineffable Divine Name and cursed. This [Name that must not be pronounced] was the explicit [four-letter] Divine Name that this man had heard from [the revelation at Mount] Sinai. — [Torath Kohanim 24:235]

ושם אמו שלמית בת דברי - שבחן של ישראל שפרסמה הכתוב לזו, לומר, שהיא לבדה היתה זונה:

His mother’s name was Shelomith the daughter of Dibri: [Why is her name mentioned? This teaches us] the praise of Israel, for Scripture publicizes this one, effectively telling us that she alone [among all the women of Israel] was [involved in an] illicit [relation (Vayikra Rabbah 32:5), albeit unwitting on her part. (See Rashi on [Exod. 2:11](https://www.chabad.org/9863#v11).) Nevertheless, no other Israelite woman had even unwitting illicit relations]. — [Mizrachi]

שלמית - דהות פטפטה שלם עלך, שלם עלך, שלם עליכון, מפטפטת בדברים שואלת בשלום הכל:

Shelomith: Heb. שְׁלוֹמִית. [Her name denotes that] she was a chatterbox, [always going about saying] “Peace (שָׁלוֹם) be with you! Peace be with you! Peace be with you [men]!” (Vayikra Rabbah 32:5). [She would] chatter about with words, greeting everyone.

בת דברי - דברנית היתה מדברת עם כל אדם, לפיכך קלקלה:

the daughter of Dibri: [This denotes that] she was very talkative, talking (מְדַבֶּרֶת) with every person. That is why she fell into sin.

למטה דן - מגיד שהרשע גורם גנאי לו גנאי לאביו גנאי לשבטו, כיוצא בו (שמות לא ו) אהליאב בן אחיסמך למטה דן, שבח לו שבח לאביו שבח לשבטו:

of the tribe of Dan: [This] tells us that a wicked person brings disgrace to himself, disgrace to his father, and disgrace to his [entire] tribe. Likewise, [the converse is true regarding a righteous man,] “Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan” ([Exod. 35:34)](https://www.chabad.org/9896#v34), [for Oholiab brought about] praise to himself, praise to his father, and praise to his [entire] tribe. — [Torath Kohanim 24:237]

|  |  |
| --- | --- |
| [**11**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9863#v11)Now it came to pass in those days that Moses grew up and went out to his brothers and looked at their burdens, and he saw an Egyptian man striking a Hebrew man of his brothers.  [**12**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9863#v12)He turned this way and that way, and he saw that there was no man; so he struck the Egyptian and hid him in the sand.  [**13**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9863#v13)He went out on the second day, and behold, two Hebrew men were quarreling, and he said to the wicked one, "Why are you going to strike your friend?"  [**14**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9863#v14)And he retorted, "Who made you a man, a prince, and a judge over us? Do you plan to slay me as you have slain the Egyptian?" Moses became frightened and said, "Indeed, the matter has become known!" | **שמות פרק ב**  (יא) וַיְהִ֣י׀ בַּיָּמִ֣ים הָהֵ֗ם וַיִּגְדַּ֤ל מֹשֶׁה֙ וַיֵּצֵ֣א אֶל־אֶחָ֔יו וַיַּ֖רְא בְּסִבְלֹתָ֑ם וַיַּרְא֙ אִ֣ישׁ מִצְרִ֔י מַכֶּ֥ה אִישׁ־ עִבְרִ֖י מֵאֶחָֽיו:  (יב) וַיִּ֤פֶן כֹּה֙ וָכֹ֔ה וַיַּ֖רְא כִּ֣י אֵ֣ין אִ֑ישׁ וַיַּךְ֙ אֶת־הַמִּצְרִ֔י וַֽיִּטְמְנֵ֖הוּ בַּחֽוֹל:  (יג) וַיֵּצֵא֙ בַּיּ֣וֹם הַשֵּׁנִ֔י וְהִנֵּ֛ה שְׁנֵֽי־אֲנָשִׁ֥ים עִבְרִ֖ים נִצִּ֑ים וַיֹּ֙אמֶר֙ לָֽרָשָׁ֔ע לָ֥מָּה תַכֶּ֖ה רֵעֶֽךָ:  (יד) וַ֠יֹּאמֶר מִ֣י שָֽׂמְךָ֞ לְאִ֨ישׁ שַׂ֤ר וְשֹׁפֵט֙ עָלֵ֔ינוּ הַלְהָרְגֵ֙נִי֙ אַתָּ֣ה אֹמֵ֔ר כַּאֲשֶׁ֥ר הָרַ֖גְתָּ אֶת־הַמִּצְרִ֑י וַיִּירָ֤א מֹשֶׁה֙ וַיֹּאמַ֔ר אָכֵ֖ן נוֹדַ֥ע הַדָּבָֽר: |

**רש"י שמות פרשת שמות פרק ב פסוק יא**

(יא) מכה איש עברי - מלקהו ורודהו. ובעלה של שלומית בת דברי היה, ונתן בה עיניו, ובלילה העמידו והוציאו מביתו, והוא חזר ונכנס לבית ובא על אשתו, כסבורה שהוא בעלה, וחזר האיש לביתו והרגיש בדבר, וכשראה אותו מצרי שהרגיש בדבר, היה מכהו ורודהו כל היום:

**striking a Hebrew man**: He was lashing and driving him, and he [the Hebrew man] was the husband of Shelomith the daughter of Dibri [who was mentioned in [Lev. 24:10](https://www.chabad.org/9925#v10)], and he [the taskmaster] laid his eyes on her. So he woke him [the Hebrew] at night and took him out of his house, and he [the taskmaster] returned and entered the house and was intimate with his wife while she thought that he was her husband. The man returned home and became aware of the matter. When that Egyptian saw that he had become aware of the matter, he struck [him] and drove him all day [From Exod. Rabbah 1:28]

**שמות רבה (וילנא) פרשת שמות פרשה א סימן כח**

כח ד"א וירא בסבלותם ראה שאין להם מנוחה הלך ואמר לפרעה מי שיש לו עבד אם אינו נח יום אחד בשבוע הוא מת, ואלו עבדיך אם אין אתה מניח להם יום אחד בשבוע הם מתים, אמר לו לך ועשה להן כמו שתאמר, הלך משה ותקן להם את יום השבת לנוח, וירא איש מצרי, מה ראה א"ר הונא בשם בר קפרא בשביל ד' דברים נגאלו ישראל ממצרים, אחד שלא שנו שמותם (כמו שכתוב בשיר השירים רבה, ובויקרא רבה פרשה ל"ב), ומנין שלא נחשדו על הערוה שהרי אחת היתה ופרסמה הכתוב שנאמר (ויקרא כד) ושם אמו שלומית בת דברי וגו', אמרו רז"ל נוגשים היו מן המצריים ושוטרים מישראל, נוגש ממונה על עשרה שוטרים, שוטר ממונה על עשרה מישראל, והיו הנוגשים הולכים לבתי השוטרים בהשכמה להוציאן למלאכתן לקריאת הגבר, פעם אחת הלך נוגש מצרי אצל שוטר ישראל ונתן עיניו באשתו שהיתה יפת תואר בלי מום, עמד לשעת קריאת הגבר והוציאו מביתו וחזר המצרי ובא על אשתו והיתה סבורה שהוא בעלה ונתעברה ממנו, חזר בעלה ומצא המצרי יוצא מביתו שאל אותה שמא נגע בך אמרה לו הן וסבורה אני שאתה הוא, כיון שידע הנוגש שהרגיש בו החזירו לעבודת הפרך והיה מכה אותו ומבקש להרגו, והיה משה רואה אותו ומביט בו וראה ברוח הקודש מה שעשה בבית וראה מה שעתיד לעשות לו בשדה, אמר ודאי זה חייב מיתה, כמו שכתוב (ויקרא כד) ומכה אדם יומת, ולא עוד אלא שבא על אשתו של **דתן** על כך חייב הריגה, שנא' (שם /ויקרא/ כ) מות יומת הנואף והנואפת, והיינו דכתיב ויפן כה וכה וגו', ראה מה עשה לו בבית ומה עשה לו בשדה.

Another interpretation: "And he saw their suffering" that they did not have rest. He went and said to Pharaoh, " One who has a slave, if he does not rest one day a week, he will die! While your slaves, if you don't allow them rest one day a week , they will die!" He said to them, "Go and do for them as you are saying." Moses went and established the Sabbath day for them to rest. "And he saw an Egyptian man." What did he see? R. Huna say in the name of Bar Kaprah, for 4 things the Israelites were redeemed from Egypt, one was for not changing their names (Shir ha-Shirim Rabbah, [Vayikra Rabba 32](file:///C:\Vayikra_Rabbah.32)). And from where do we learn that they didn't engage in adultery? Because it happened once and the verse publicized it, as it's written: And his mother's name was Shlomit bat Divri etc. ([Lev 24:10](file:///C:\Leviticus.24.10)). Our teachers say there were taskmasters among the Egyptians and officers from the Israelites, one taskmaster appointed over ten officers. One officer appointed over ten Israelites. And the taskmasters would go to the houses of the officers at daybreak to make them go call the workers. Once an Egyptian taskmaster went to [do so to] an Israelite officer and he set his eye on his wife who was beautiful without blemish. He called the man and brought him out of his house, then the Egyptian returned and had relations with his wife and she thought that he was her husband and became pregnant from him. Her husband returned and found the Egyptian leaving his house. He asked her, Did he touch you? She said yes, but I thought he was you. When the taskmaster saw that he suspected him he returned him to hard labor and struck him and sought to kill him. Moshe saw this and looked at him and saw with Ruah Hakodesh what he did in the house, and saw what would be done in the field, and said surely he deserves death, as it is written: One who strikes a man shall die. And not only this, but moreover he slept with the wife of **Datan** and therefore deserved killing, as it says: The adulterer and adulteress shall surely die ([Lev 20:10](file:///C:\Leviticus.20.10)), and that is why it is written: And he turned this way and that etc., he saw what he did to him at home and what he did to him in the field.

**חזקוני ויקרא פרק כד**

(יא) ויקב בן האשה, ויקלל מתוך המריבה גידף. ויקב ויקלל אינו אומר ויברך כענין שנאמר בנבות ברך נבות אלקים ומלך אלא ויקלל מלמד שאין הורגים בכינוי. את השם ויקלל אמר רבי יוסי המצריים מטמאים היו ומטמאין את ישראל אמרו חכמים אשת נריה בן בנו של דן שלומית בת דברי שמה ובאותו הלילה באו עליו נוגשי פרעה והרגוהו ובאו על אשתו והרתה והכל הולך אחר הזרע אם מתוק מתוק ואם מר מר, וכשיצאו ישראל ממצרים וינצו במחנה בן הישראלית ואיש הישראלי שאמר לו חברו ממזר אתה ובן איש מצרי שאל אותו בן הישראלית היכן הוא אביו אמרו לו הוא שהרגו משה בשם המפורש התחיל אותו ממזר שהיה בן הישראלית לחרף ולגדף אותו שם היינו דכתיב ויקוב את השם אותו שם מפורש שבו נהרג אביו. למטה דן הוא שגרם לו המריבה כי ההוא דהוה אמר דונו דיני אמרו ליה מדן קאתי דכתיב דן ידין עמו.

And when Israel went out of Egypt and the son of the Israelite woman and the son of the Israelite man were fighting, he said, “you are a Mamzer and the son of an Egyptian!” The son of the Israelite woman asked him who his father was and he told him that he was the man Moshe killed with the Tetragrammaton. This same mamzer that was the son of an Israelite woman to curse and curse the same name as it is written, “and he blasphemed the name” the same Tetragrammaton that was used to kill his father.

**העמק דבר ויקרא פרק כד**

(יא) ושם אמו שלמית וגו'. הזכיר הכתוב כאן בשמה, משום שהיתה ידועה בישראל, והיא שגרמה ע"פ חשיבותה שיביאו אותו למשה ולעשות על פי עומק דין תורה, אבל בלא זה היו השומעים מסקלים אותו בעת שמועתם דבר מבהיל כזה, וכמו שמרומז במקרא הסמוך, אך באשר שם אמו היא שלומית בת דברי, והרבתה דברים לעצור בעד השומעים ולהביאוהו לב"ד:

**ויקרא רבה (מרגליות) פרשת אמור פרשה לב**

[ה] גן נעול אחותי כלה (שיה"ש =שיר השירים= ד, יב).

[**12**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/16448#v12)A locked up garden is my sister, [my] bride; a locked up spring, a sealed fountain.

אמ' ר' פינחס גן נעול, אילו הבתולות. גל נעול (שם /שיר השירים ד' י"ב/), אילו הבעולות. מעין חתום (שם /שיר השירים ד' י"ב/), אילו הזכרים. תני בש' ר' נתן גן נעול גל נעול, אלו שתי בעילות, כדרכה ושלא כדרכה. ד"א גן נעול, ר' פינחס בש' ר' חייה בר אבא על ידי שגדרו ישראל במצרים את עצמן מן הערוה נגאלו ממצרים, מתוך כן שלחייך (שם /שיר השירים ד'/ יג), שילוחייך, הכמה דאת אמר ויהי בשלח פרעה וגו' (שמות יג, יז). ר' הונא בשם ר' חייא בר אבא שרה ירדה למצרים וגדרה עצמה מן הערוה ונגדרו כל הנשים בזכותה. יוסף ירד למצרים וגדר עצמו מן הערוה ונגדרו כל האנשים בזכותו. אמ' ר' חייה בר אבא כדיי היה גדור ערוה שיגאלו ישר' בזכותו. ר' חונה בש' בר קפרא בשביל ארבעה דברים ניגאלו ישר' ממצרים, על ידי שלא שינו את שמן ולא שינו את לשונם ועל ידי שלא אמרו לשון הרע ועל ידי שלא היה בהן פרוץ ערוה. על ידי שלא שינו את שמן, ראובן ושמעון מי נחתין ראובן ושמעון מי סלקין. לא היו קורין לראובן רופס, ליהודה לוליאנא, ליוסף ליסטס, לבנימן אלכסנדרא. על ידי שלא שינו את לשונם, להלן כת' ויבא הפליט ויגד לאברם העברי (בראשית יד, יג) וכאן כתיב ויאמרו אלהי העברים נקרא עלינו (שמות ה, ג). וכת' כי פי המדבר אליכם (בראשית מה, יב), בלשון הקודש. ועל ידי שלא אמרו לשון הרע, דכ' דבר נא באזני העם (שמות יא, ב). את מוצא שהיה הדבר מופקד אצלן כל שנים עשר חדש ולא נמצא אחד מהן שגילה את הסוד ולא נמצא אחד מהן שהלשין על חבירו. ועל ידי שלא היה בהן פרוץ ערוה, תדע לך שהוא כן, אחת היתה ופירסמה הכתוב, ושם אמו שלומית בת דברי למטה דן (ויקרא כד, יא).

שלומית, ר' לוי אמ' דהות פטפטה, שלם לך שלם לכון שלמא לכון. בת דברי, ר' יצחק אמ' שהביאה דבר על בנה. למטה דן, גניי לו גניי לאמו גניי למשפחתו גניי לשבטו שיצא ממנו.

Rav Huna said, in the name of Bar Kappara: due to four things Israel was redeemed from Egypt: they did not change their names, nor their language, did not speak lashon hara and there was none that had committed sexual immorality... And you say that there was none who committed sexual immorality? There was one, and the Text announced her: "and the name of his mother was Shelomit bat Dibri of the tribe of Dan. Shelomit: as Rabbi Levi says, she would continuously say "Shalom" to all she encountered. Bat Dibri: Rabbi Itzchak says: she brought a plague [dever] on her son. Of the Tribe of Dan: this is a shame for his mother, a shame for him, a shame for his family, a shame for the tribe from which he came.

**ספרי זוטא פרק כז פסוק א**

(א). ותקרבנה בנות צלפחד בן חפר בן גלעד, הא כל אדם כשר שעומד בתוך השבט הרי זה שבח לכל שבטו קל וחומר לביתו קל וחומר לגופו קל וחומר למשפחתו קל וחומר לבית אביו וכה"א ואתו אהליאב בן אחיסמך למטה דן (שמות לח כג) לשבח בו את כל שבטו ק"ו לביתו ק"ו לגופו ק"ו למשפחתו [ק"ו לבית אביו וכה"א ושם אמו שלומית בת דברי למטה דן (ויקרא כד יא) לגנות בה את כל שבטה ק"ו לביתה ק"ו לגופה ק"ו למשפחתה ק"ו לבית אביה]

**בראשית פרק לז**

(ד) וַיִּרְא֣וּ אֶחָ֗יו כִּֽי־אֹת֞וֹ אָהַ֤ב אֲבִיהֶם֙ מִכָּל־אֶחָ֔יו וַֽיִּשְׂנְא֖וּ אֹת֑וֹ וְלֹ֥א יָכְל֖וּ דַּבְּר֥וֹ לְשָׁלֹֽם:

[**4**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/8232#v4)And his brothers saw that their father loved him more than all his brothers, so they hated him, and they could not speak with him peacefully.

**דברים פרק ב**

(טז) וַיְהִ֨י כַאֲשֶׁר־תַּ֜מּוּ כָּל־אַנְשֵׁ֧י הַמִּלְחָמָ֛ה לָמ֖וּת מִקֶּ֥רֶב הָעָֽם: ס

(יז) וַיְדַבֵּ֥ר יְקֹוָ֖ק אֵלַ֥י לֵאמֹֽר:

[**16**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9966#v16)So it was, when all the men of war finished dying from among the people,

[**17**](https://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/9966#v17)that the Lord spoke to me saying,

**רש"י דברים פרשת דברים פרק ב פסוק טז**

(טז - יז) ויהי כאשר תמו וגו'. וידבר ה' אלי וגו' - אבל משלוח המרגלים עד כאן לא נאמר בפרשה (זו), וידבר, אלא ויאמר, ללמדך, שכל ל"ח שנה שהיו ישראל נזופים לא נתייחד עמו הדבור בלשון חבה פנים אל פנים וישוב הדעת, ללמדך, שאין השכינה שורה על הנביאים אלא בשביל ישראל:

**that the Lord spoke to me:** But since the spies were sent until now, the word וַיְּדַבֵּר [denoting God’s speaking to Moses with endearment] is not mentioned in [this] section, only וַיֹּאמֶר [denoting a less endearing form of communication], to teach us that during those entire thirty-eight years during which time the Israelites were under ban by God, the Divine speech was not directed towards him in an expression of affection, face to face, and with peace of mind-to teach us that the Divine Presence rests upon the prophets only for Israel’s sake (Sifrei , Lev. 6).

**גור אריה דברים פרשת דברים פרק ב פסוק טז**

(טז) אבל משילוח מרגלים וכו'. וקשה, דהרי בפרשת בהעלותך (במדבר יב, א) אצל "ותדבר מרים" פירש (רש"י) שאין לשון "דבור" אלא קשה, שנאמר (ר' בראשית מב, ל) "דבר אתנו אדוני הארץ קשות". ואין זה קשיא, דהא והא איתא, ושניהם אמת, כי הדבור הוא קשה בשביל שהוא נאמר על חתוך הקול, והוא יוצא מן המדבר, וגוזר ומחתך האותיות ממנו בכח, לפיכך הוא קשה. לאפוקי אמירה, הוא רך, לפי שאינו אלא אמירת ענין, לא שייך בו קשה על ענין, לכך הוא רך. אבל מכל מקום מצד הדיבור בעצמו הוא פנים אל פנים, כי הדבור הוא קרוב אל המדבר יותר ממה שקרוב אליו האמירה, כי הדבור הוא חתוך האותיות, ומן האותיות מתחברת האמירה, והוא רחוק יותר מן המדבר. וכאשר כתיב "וידבר", רוצה לומר שהדבור שהוא יוצא מן פה המדבר היה אליו, וזה פנים אל פנים. אבל כאשר כתיב "ויאמר אליו", אינו פנים אל פנים, שהאמירה - שנעשה מן הדבור היוצא ממנו - היה אליו, ואין זה פנים אל פנים. נמצא הדבור קשה, שהוא גוזר ומחתך הדבור, וכל חתוך וגזירה הוא בכח, ולפיכך הוא קשה. אבל הדבור הוא פנים אל פנים כדלעיל:

ועוד, כי הדבור הוא פנים אל פנים מפני שהוא נאמר על עצם הדבור, וכתיב "וידבר ה' אל משה", אם כן יהיה הדבור פנים אל פנים. אבל "ויאמר", שלא היה מכוין רק שיבין השומע הענין, ולא שיהיה מדבר אליו, לכך אין האמירה פנים אל פנים, שלא שייך באמירה פנים אל פנים, שאינו רק שיבין השומע, אבל בדבור שהולך הקול מן המדבר אל השומע, שייך בזה פנים אל פנים היה הדבור:

**כלי יקר ויקרא פרק כד**

(י) ויצא בן אשה ישראלית וגו'. לא פירט הכתוב שם של אחד מהם להורות שהיו שניהם פגומים, כי כל היוצא לריב מהר ודאי הוא פגום ואינו מן האנשים הנודעים בשמם לשם ולתהלה, אלא מן הפחותים אנשי בליעל גם בני בלי שם ולא היה בהם כי אם שם היחוס של אבותם שזה היה בן ישראלית וזה איש ישראלי, ועל כן נאמר וינצו במחנה כי שניהם היו בעלי מצה ומריבה ונתגלגל חובה על ידי חייב כי על ידי שזה הישראלי נכנס עמו במריבה גרם לו לגדף ה' הנכבד:

וקצת ראיה לזה ממה שנאמר ואל בני ישראל תדבר לאמר איש איש כי יקלל אלהיו וגו'. ואיך הכניס בדיבור זה מאמר ואיש כי יכה כל נפש אדם. וכן פסוק ואיש כי יתן מום בעמיתו וגו'. ועוד שפסוק זה כולו מיותר שהרי נאמר אחר כך בפרוש שבר תחת שבר וגו'. אלא שכל זה מדבר בגנות המצה והמריבה, שאין שלום יוצא מתוך מריבה ועל ידי המריבה יבוא שיכה נפש אדם או בהמה ויזיקו או בגופו או בממונו. ולפי שאמרו חז"ל (קידושין ע א) כל הפוסל במומו פוסל, לכך נאמר ואיש כי יתן מום בעמיתו, להטיל מום בקדושים, כאשר עשה בעקימת שפתיו דהוי מעשה כן יעשה לו כי יאמרו לו שפוסלו במומו, ולמטה מדבר במום ממש על כן אמר כן ינתן בו. וכן זה בן ישראלית, וזה איש הישראלי, כי כל אחד פוסל חבירו במום כי שניהם לא היו אנשי שם ולא נודעו כי אם מצד אבותם:

ומה שנאמר ויצא בן אשה ישראלית והוא בן איש מצרי. הוא המצרי שהרגו משה בשם המפורש ועל כן כל הימים היה מגדף בתוך לבו ולא נודע בחוץ הדבר, וכל המחלל שם שמים בסתר נפרעים ממנו בגלוי (אבות ד ד) על כן סבב ה' שיצא מאוהלו בתוך בני ישראל כדי שתגלה רעתו בקהל כי כך המדה בחילול ה'. ויכול להיות שלכך נאמר ויצא כי במשה נאמר ויצא משה אל אחיו (שמות ב יא) גם אני אצא לגדף, במשה נאמר (שם פסוק יב) ויפן כה וכה וירא כי אין איש ועשה בצנעה, אני אצא בתוך בני ישראל לעשות ברבים:

And the son of an Israelite woman went out etc. The verse does not specify the name of either one to instruct that both were to blame because anyone who quickly goes out to fight is surely defective and not among the known men by their name to praise them, rather they are from the lesser idolatrous men and those without names. They were only referred to by their relation to their fathers that this one was a son of an Israelite woman and this was an Israelite man and therefore it says, “and they strove in the camp” because both were argumentative men and the obligation was passed down because this son of an Israelite man entered with him into a fight and caused him to curse the Holy Name.

A small proof to this is from what is said, And to the children of Israel you should say, ‘a man who curses his G-d etc’. And how does this fit into the next verse, ‘a man who strikes down and human being.’ And also the verse, ‘A man who inflicts injury on his fellow man etc.’ And furthermore this verse is entirely superfluous because behold it is written afterwards explicitly ‘fracture for fracture etc.’ Rather all of this speaks to the disgrace of the argumentative person because peace can never come out of strife. By way of strife will come a thorn in the soul of man or beast and it will damage him in his body or money. And according to what our rabbis said (Kiddushin 70a) anyone who tarnishes is himself tarnished, therefore it says, ‘a man who inflicts an injury on his fellow man’, we learn that a person who speaks against holy individuals, claiming that they are deficient in a given respect, “so shall be done to him”, [as others will say that the individual making these claims must be deficient in that matter.] This follows that which is taught in the gemara, as follows: “All those who disqualify [another], disqualify [the other person] with their own blemish” And thus this son of an Israelite woman and this Israelite man, each one is trying to disqualify his friend with a blemish. Because neither was a man of note and we only know both of them from their father’s

side.

And that which is written, “and a son of an Israelite woman went out and he was the sone of an Egyptian man. This is the Egyptian that Moshe killed with theTetragrammaton and therefore all the days he would curse within his heart and the matter was not known outside. And all who profane the Heavenly Name in secret, they will be punished for this sin in public (Pirkei Avot 4:5). And therefore Hashem arranged it that he would come out of his tent into the midst of the children of Israel in order to expose his evil in the congregation because this is the character of profaning Hashem. And it could be that for this it is written, ‘and he went out’ because with Moshe it is written, “And Moshe went out to his brethren (Ex. 2:11)” Also I will go out to curse. With Moshe it is written “And he turned this way and that and he saw that there was not a man” and he did it in private, I will go out among the children of Israel to do it in public

**שד"ל**

אחר שהשלים המצוות שהן בעבור כבוד שמו יתברך )הקרבנות והחגים ומשפטי הכהנים( סיים בענש המקלל את השם שהוא הקצה האחרון המתנגד לכל המצווה עד כאן. והנה עד כאן לא בא שום ציווי על זה )כי שמות כ"ב כ"ז "אלהים לא תקלל" הוא על הדיינים(, כי אין להעלות על הדעת שאיש מישראל יקלל את ה', ומעולם לא היתה התורה מזהרת על זה, אלמלא המקרה שקרה, כי בן איש מצרי עשה התועבה הזאת, ואחר שקרה המקרה, באה עליו האזהרה, ונכתב כאן לסיים כל המתייחס לקדושת ה'.

After the conclusion of the Mitzvot that are for the sake of His Glory (Korbanot, Chagim, and the laws of Cohanim) it concludes with the punishment of the curser of the Name that he is the furthest edge of being against all the Mitzvot until now. And behold, up till now there was no command of this topic (Shemot 22:27 deals with judges), because it never occurred to anyone that a man from Israel would curse Hashem! And the Torah would never have warned against this if it were not for the incident that happened, that a son of an Egyptian would do this abominable act. After the incident occurred, the warning came and it was written here as a conclusion to all that relates to the holiness of Hashem.

**רמב"ן ויקרא פרק כד פסוק י**

י( ויצא בן אשה ישראלית - טעמו "**ויצא בתוך בני ישראל**", וכן ויצא בתוך העיר )אסתר ד א(, כי( .יצא מביתו או ממקום מושבו אל העיר, וכן זה יצא מאהלו או ממקומו ובא בתוך העם וינצו שם And a son of an Israelite woman went out – the meaning is “And he went out into the midst of the children of Israel”, and thus “And he went out into the midst of the city” (Esther 4:1). He went out from his house of from his dwelling place to the city; also this one went out from his tent or his place and went out to the

midst of the nation and argued there.

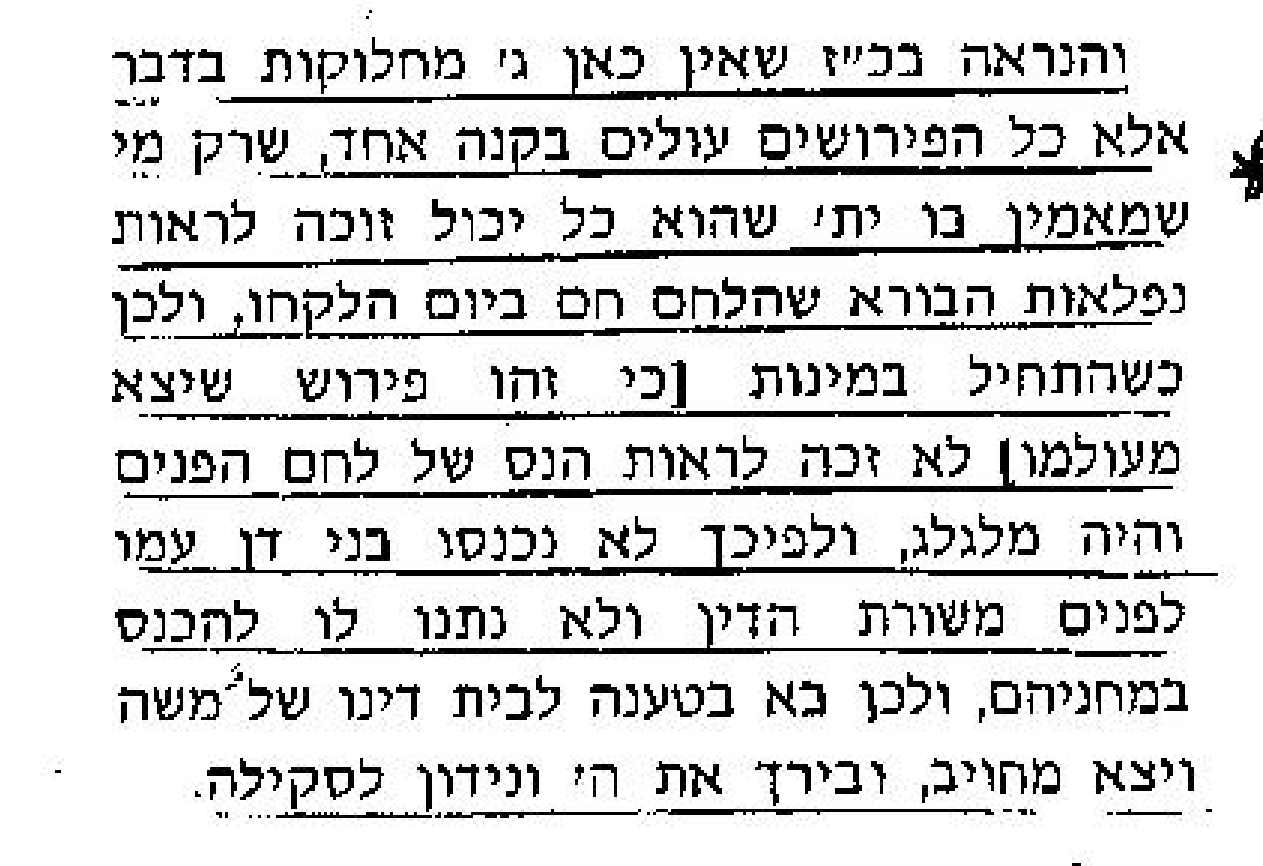
**ויקרא רבה )מרגליות( פרשה לב ד"ה ]ג[ ויצא בן**

]ג[ ויצא בן אשה ישראלית )ויקרא כד, י(. ר' לוי אמ' יצא מעולמו, המד"א ויצא איש הבינים )ש"א =שמואל א'= יז, ד(. ר' ברכיה אמ' מפרשה שלמעלה יצא, דכת' ולקחת סלת )ויקרא כד, ה(, דרכו שלמלך /של מלך/ להיות אוכל פת חמה או שמא צוננת, דתנינן תמן לחם הפנים אינו נאכל לא פחות מתשעה ולא יותר מאחד עשר. תני ר' חייא מפרשת יוחסין יצא, שבא ליטע אהלו בתוך מחנה דן, אמרו לו מה לך ליטע אהלך בתוך מחנה דן, אמ' להן מבנות דן אני, אמרו לו הכתוב אומר איש על דגלו באותות לבית אבתם )במדבר ב, ב(, ולא לבית אמותם, נכנס לבית דינו שלמשה ויצא מחויב ועמד וגידף.

**עקידת יצחק ויקרא שער סח (פרשת אמור)**

נטר בדין אמר לו על כרחך תקבל כי המשפט לאלהים הוא. הנה אז ברך אלהים המעוות דינו לפי סכלותו: (ה) והנה הוא מבואר שהחטא הזה גנותו מפורסמת מאד ק"ו ממקלל אביו ואמו ולזה הביאו אותו השומעים לפי משה ואף על פי שעדין לא פורש מפי השם שהוא חייב מיתה שאין עונשין מן הדין על כל פנים שיערו שלפוטרו בלא כלום אי אפשר ולא נשאו פנים לאמו עם שנראה שהיתה אשה חשובה ונכרת בשמה שלומי' בת דברי למטה דן והנה הסכימו אל הדעת העליונה כמו שנא' הוצא את המקלל אל מחוץ למחנה וגו'. ויתכן עוד כי בעבור היותו גר בן איש מצרי לא פורש להם אם הוא כאח' מהם לעונשין אם לא והוא מה שיסתייע מאד באומרו להלן כגר כאזרח בנקבו שם יומת.

Rav Shimon Schwalb



And it appears with all this that there are not three differing opinions in the matter, rather all the explanations go up in one nest. Only one that believes in Him, blessed is He, that He is all, is able to merit to see wonders of the creation that the bread is warm on the day he takes it, and therefore when he begins with other beliefs (For this is the explanation of going out of his world), he does not merit to see the miracle of the *lechem hapanim* and he would mock, and therefore he does not enter the children of Dan his nation be the letter of the law and they do not allow him to enter their camp, and therefore the complaint comes into the beit din of Moshe and he exists negatively, and he “curses” G-d and he is

judged with stoning.

**]זוהר כרך ג )ויקרא( פרשת אמור ]דף פח עמוד א** ת "ח כתיב וינצו במחנה בן הישראלית ואיש הישראלי האי קרא הא אוקימנא אבל דא בר אינתו אחרא דאבוי בעלה דשלומית הוה, וכיון דאתא ההוא מצראה עלה בפלגות ליליא תב לביתא וידע מלה אתפרש מנה ולא אתא עלה, ונטל אינתו אחרא ואוליד להאי ואקרי איש הישראלי, ואחרא בן ,הישראלית , אי אינון אינצו הכא כחדא מאי קא בעי הכא שמא קדישא ואמאי קלל שמא קדישא ,אלא איש הישראלי אמר מלה מאמיה מגו קטטה, מיד ויקוב בן האשה הישראלית'And his mother's name, etc.' Up to this point his mother's name was concealed, but now that he had uttered blasphemy his mother's name is mentioned. Said R. Abba: 'Were it not that the Sacred Lamp is still alive, I would not reveal this, since it is not meant to be revealed save to those who are among the reapers of the field: a curse on those who want to reveal to those who should not know! The Israelite man mentioned here was the son of another woman, and his father was the husband of Shlomit. When an Egyptian came to her in the middle of the night and he returned home and became aware of it, he separated from her and took another wife. Hence one is called "the Israelite man" and the other "the son of the Israelite woman". Now if they quarreled, how came the Holy Name to be involved? The reason was that the Israelite man reviled the other's mother, and the latter took the He from the Holy Name and cursed with it to defend his mother; hence the word*nakav* (lit. hollowed) is used, to show that he separated the letters of the Holy Name. But all this is only for "the reapers of the field".' (Zohar Vayikra, 106a) (Rabbi Ari Kahn)

**ספר החינוך מצוה ע**

]לאו דברכת השם[ ומשרשי המצוה )א( בברכת השם, לפי שמתרוקן האדם במאמר הרע ההוא מכל טובה, וכל הוד נפשו נהפך למשחית, והנה הוא נחשב כבהמות, כי באותו דבר ממש שהבדילו השם יתברך לטובה ובו נעשה אדם, והוא הדיבור שנבדל בו ממיני הבהמות, מבדיל הוא את עצמו לרעה ומוציא עצמו לגמרי מכל גדר הדעת, ונעשה כשרץ נמאס ונאלח ולמטה ממנו, ועל כן הזהירתנו התורה על זה, כי האל הטוב יחפוץ בטובתנו, וכל דיבור ודיבור הגורם מניעת הטובה ממנו יבוא כנגד חפצו ברוך הוא.

The negative commandment of blessing Hashem

By such evil utterance man divests himself of all virtue, and all his innate dignity becomes destructive. He becomes like a beast. He abuses the very thing which sets him above the beast – the gift of speech, using it for evil purposes, thus divesting himself of all intelligence and sinking lower than noxious vermin. The Torah therefore warns us against this since the beneficent Lord desires out wellbeing, and every utterance that undermines it violates His wishes. (Nechama

Leibowitz)

**כלי יקר במדבר פרק כו**

(ב) שאו את ראש וגו'. צורך מספר זה עכשיו היה כדי להודיע שאף על פי שנפלו עשרים וארבעה אלף מכל מקום נשארו ששים ריבוא, כי אין אוכלוסא שלימה כי אם כשיש ששים ריבוא כי אין לומר ברכת ברוך חכם הרזים כי אם הרואה ששים ריבוא (ברכות נח א) על כן בא להודיע שבכניסתם לארץ היו אוכלוסא שלימה:

ומה שחתם על כל השבטים שם של יה דוקא במספר זה, לפי שעדיין לא היו חשודים בזנות עד שנכשלו בשיטים בזנות והיה מקום לאומות לומר סופו מוכיח על תחילתו, כשם שהזכרים זנו אחרי בנות אל נכר כך במצרים הנשים הזנו ויפרצו לפי ששלטו המצרים גם באמותם, על כן נאמר החנוכי הפלואי, וחתם עליהם שם יה כי שם זה הוא מתווך בין איש לאשה להורות שכולם נולדו מן איש ואשה אשר שם יה ביניהם. וקדימת ה"א ליו"ד בא להודיע כשרות הנשים כי הה"א נתונה לאשה והיו"ד לאיש, ובאמת היו הנשים יותר גדורין מעריות מן האנשים מדפרסמה הכתוב את שלומית בת דברי שמע מינה שזו לבדה היתה פרוצה וכולם צנועות (ויקרא רבה לב ה) אבל האנשים היו בוכים למשפחותיהם על עסקי עריות שנאסרו להם ונכשלו הרבה מהם בשיטים, על כן הקדים ה"א של יה ליו"ד כי עיקר הדבר שבא להודיע כשרות הנשים שלא שלטו המצרים באמותם. ועוד שבכל חותם האותיות הפוכים כדי שיבואו כסדרן בדבר הנחתם וישראל הם החותם כמו שנאמר (שיר השירים ח ו) שימני כחותם על לבך וגו' כשאני החותם אז יחקק על ידי שם יה:

ומה שהוסיף עוד שם של יה בשלושה שבטים והם הראובני, השמעוני, הזבולוני. אלה משפחות הראובני וכן בשמעון וזבולון לפי שאלו היו צריכין לשני עדים יותר מזולתם. כי ראובן נכשל במעשה בלהה, ושמעון יצא ממנו זמרי, ונראין הדברים שעשרים וארבעה אלף שנפלו רובם משמעון והחסרון שבמספר שבט זה יוכיח. וזבולון לחוף ימים ישכון (בראשית מט יג), ואמרו חז"ל (כתובות סא א) עונת הספנים אחת לששה חודשים ויש לחוש מאחר שיורדי הים באניות פרושים מנשותיהן שמא על ידי זה יבואו לידי זנות, על כן חתם שם יה שנית על שלושתן לומר שכולם זרע ברך ה' וגדורים מעריות לשעבר ולהבא יותר מכל אומה ולשון:

**תורת משה שמות פרק א**

[] (יב) ויקוצו מפני בני ישראל. י"ל שזה שהיו בני ישראל לקוץ בעיני מצרים, עשה הקדוש ברוך הוא כדי שלא יתאוו המצרים לענות את נשי בני ישראל רק שלומית בת דברי היתה מקשטת עצמה בדברים משא"כ שארי הנשים היו כשרות, ועי"ז לא שלטו בגופן, ולא כמו שחשבו אומות העולם (כדאיתא ברש"י פ' פנחס כ"ו ה'), ורק אח"כ כשנתן הקדוש ברוך הוא חן בעיני מצרים כתיב (לקמן י"א ג') האיש משה גדול מאוד, ואז היו יראים מחמת מוראו הגדול להרע כזאת.

**ר' צדוק הכהן מלובלין - אור זרוע לצדיק ענין גלות מצרים עמוד כג**

ואמרו ז"ל (שמות רבה א', כ"ט) שבדיבור הרגו בהזכרת השם. היינו שעל ידי קדושת הדיבור נסתלק ונכלה ממילא קלקול הדיבור ועל ידי הזכרת השם בקדושה נתבטל הגדוף לשם. ולכך ויטמנהו בחול ואמרו ז"ל (שם) בישראל וכו' שההטמנה שלו שלא יתפש על ידו הוא על ידי שישראל הם נעדרי לשון הרע והם ראוים לגאולה ולאבד מקולקלי הלשון. אבל כשנמצא טענה על ישראל שהם בעלי לשון הרע אז ממילא נודע הדבר כי עדיין לא הגיע זמן תיקון הלשון ולאבד המקולקל ונתחייבה לו הבריחה. כמו שכתבתי במקום אחר על הרואה סוטה בקלקולה יזיר עצמו מן היין כי מצד שראה הדבר הראו לו מן השמים שהוא צריך תיקון בזה. [וכל שכן מי שאירע לו הדבר עצמו בשוגג או באונס, ולכך לישנא תליתאי דקטיל שלושה גם הנאמר עליו כי מסתמא יש בו גם כן מזה. [וכמו שכתבתי לעיל בדוד המלך ע"ה גם כן] כי לולי כן לא נאמר עליו. וכן בשלומית בת דברי זו שבעלה המצרי בשוגג כמו

שאמרו ז"ל (שם, כ"ח) כסבורה שהוא בעלה. מכל מקום דרשו חז"ל במקום אחר (ילקוט תרנ"ז) שהיתה מפטפטת בדברים שלום עליך וכו' והוא חסרון בלשון לכך באה לזה. ויצתה סריותה על ידי בנה המגדף והוא תיקונה. ותיקונו הוא מה שנסקל ומיתתו כפרתו כי עונש לשון הרע הריגה כנ"ל דקטיל תלתא שהוא דוגמת רציחה חץ שחוט לשונם ומיתתו בסקילה שהוא על ידי הכאה כי על ידי לשון הרע נמשך הכאה וכמו שמצינו כאן במצרי ובאנשים נצים]:

**ר' צדוק הכהן מלובלין - ליקוטי מאמרים עמוד קב**

ועל דרך שאמרו (כתובות נ"א ב) דבתחילתה באונס יצר אלבשה עד שתוכל לצווח דהיא שוכרתו היפך שוק של זונות כי הוא הלבישה יצר הרע שלו, דזהו הדיבוק והיו לבשר אחד ועל ידי זה הוא כח ההולדה להיות לבשר אחד בולד, וזה גם בישראל קדושים אבל באומות העולם אמרו (בראשית רבה פ"ז, ד') ארורים הרשעים וכו' זו כבהמה שכבה עמי כי גם נקבותיהם עם הדומה לחמור רק דמכל מקום כיון דמולידה ממנו ועובר ירך אמו דעל כן ולדה כמותה אי אפשר לומר אפקרה לזרעה כי היא אין לה זרע רק גופה הוא הפועל בזרע האב, ואף דזרע ישראל במעי עכו"ם כבמעי בהמה עיין בקידושין (ס"ט א) גבי שפחה ועיין בשבת (פ"ו ב) מכל מקום הרי נעשו לבשר אחד:

ועל כן אמרו ז"ל (סוטה ג' ב) דקשורה בו ככלב שיש לה דיבוק עמו ועל כן קשה לפרוש כי הדיבוק פעל גם בו קצת דיבוק בה, דעל כן אמרו (סנהדרין פ"ב א) דלא יהיה לו ער בחכמים ואם כהן הוא וכו' עיין שם דנדבק בו שורש זוהמת גיות שהוא היפך התורה והכהונה דאין להן מציאות בהם כלל, מה שאין כן בנבעלת לעכו"ם אף דאיתא בנזיר (כ"ג ב) גבי יעל דהטיל בה זוהמא היינו דהולד פגום מיהת וכמו שאמרו בהחולץ (יבמות מ"ה א) אפילו הוה כיהושע בן נון לא יהבינא ליה ברתי:

וכמו שאמרו (במדבר רבה כ', כ"ב) אחת היתה במצרים ופירסמה הכתוב למטה דן כנזכר למעלה דבשבט זה יש מציאות לשורש פורה ראש, והיינו בהולדה מן הגוי דהולד כשר אבל מכל מקום אין לו יחס למטה אבותיו, ואף דהוא ישראל גמור וכמו שנתבאר במקום אחר דאין צריך לגיירו מכל מקום הוא לענין יחס אבותיו כקטן שנולד, וזהו נקודה האחרונה מישראל כי דן ירוד שבשבטים והאשה ירודה מן האיש והיא הגרועה מכל הנשים בענין הצניעות השייך לנשים, נמצא היא המדריגה התחתונה שבישראל ועל כן קרה בה ענין (זה):

אף דגם היא לא יצאה מכלל קדושת בנות ישראל הכשרות דהרי אותה מעשה היה בטעות כסבורה שהוא בעלה כמו שאמרו ז"ל (שמות רבה א', כ"ח) מכל מקום מגלגלין חובה וכו' ונגרם לה על ידי שהיתה פטפטנית ושואלת בשלום הכל כמו שאמרו ז"ל (ויקרא רבה ל"ב, ה'), ועל כן נקראת בת דברי ומדברת עם כל אדם נקרא במשנה (כתובות ע"ב א) יוצאה מדת יהודית, ומצד זה נמשך החיבור לגוי, ולעולם דן מחובר ליהודה שהוא הכופר בעבודה זרה ודבוק באמת ממש, והיינו דחיבור זה אינו באמת דרחמנא אפקריה לזרעיה ועל כן הולד כשר, מה שאין כן חיבור לגויה לא מבשקר ליה עוד (עירובין י"ט א) דזהו חיבור גמור דולדה כמותה ועל כן קנאין פוגעין, והוא בתורה על ידי פנחס משבט לוי הדבוק בה' יתברך שהוא ההיפוך ממש של דיבוק בבת אל נכר ועל

משלי פרק כז פסוק יט כַמַיִם הַפִָנִים לַפִָנים ֵּכֵּן ֵּלֵּב הָאָָדָם לָאָָדָם:

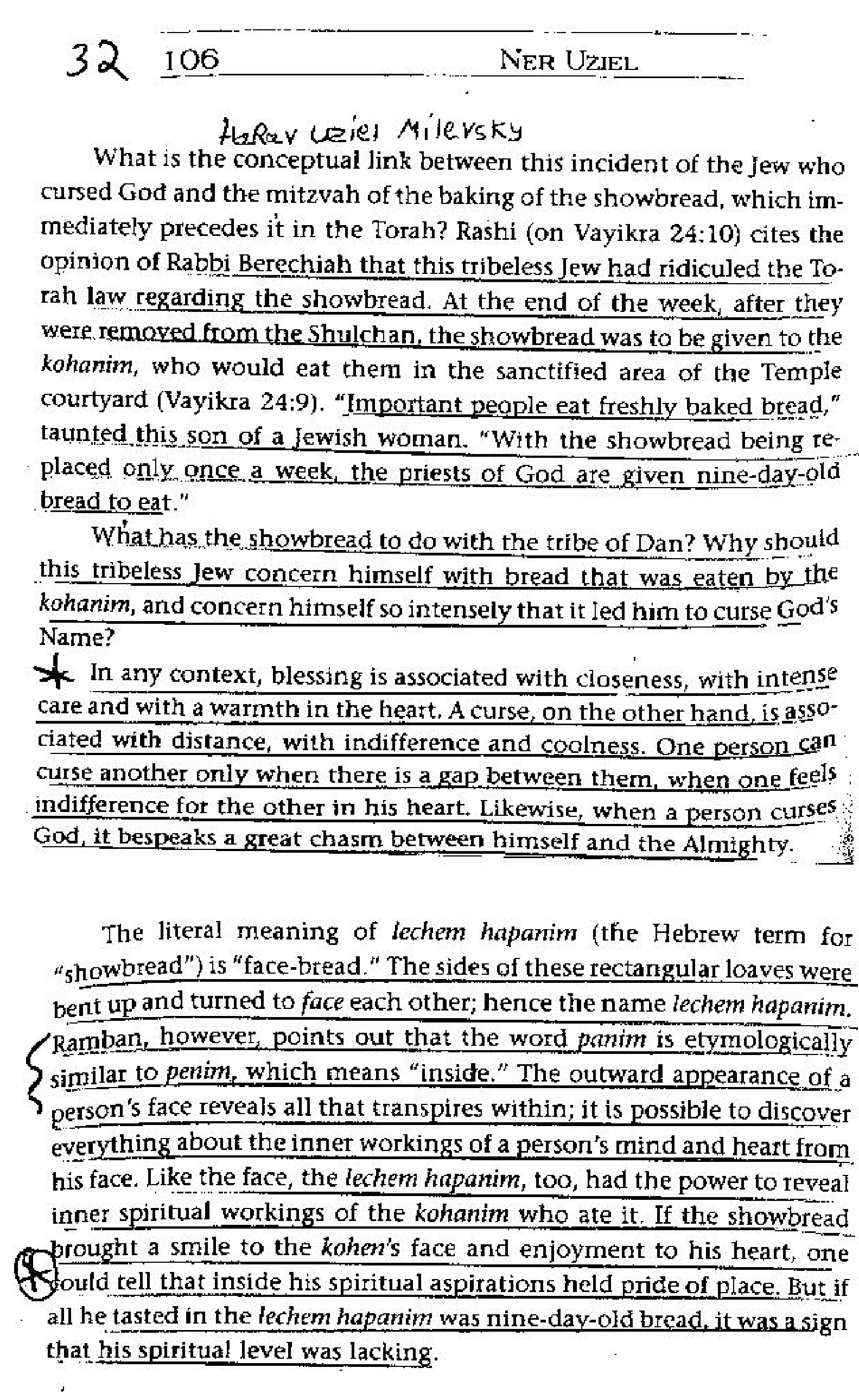
[**19**.](http://www.chabad.org/library/bible_cdo/aid/16398#v19) As in water, face answers to face, so is the heart of a man to a man.

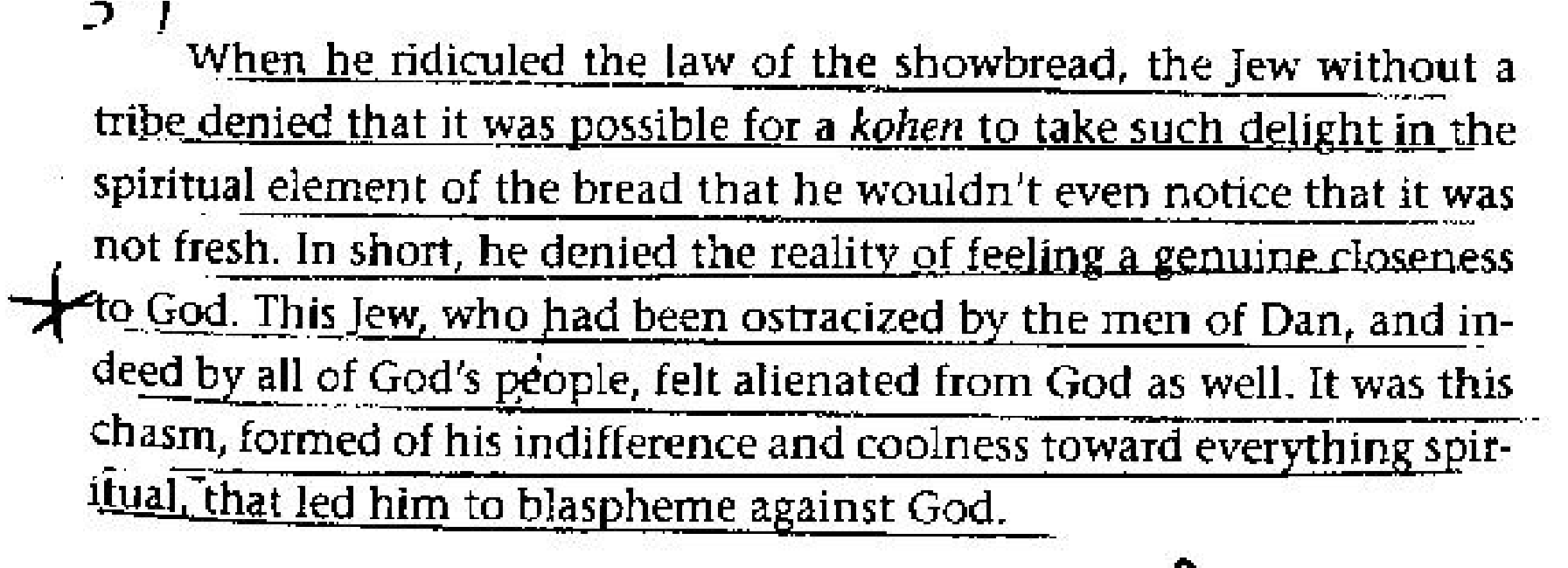
רש"י משלי פרק כז פסוק יט )יט( כמים - הללו הפנים שאתה מראה לתוכן הן מראות לך:

כן לב האדם לאדם - חברו לפי מה שאדם יודע שחבירו אוהבו כן הוא מראה לו פנים:

שמות פרק לג

)יא( ודִֶבֶר יקֹ וָק ֶאֶל מֹ ֶשֶה פִָנִים ֶאֶל פִָנִים כַאֲֶשֶר ידֵַּבֵּר ִאִיש ֶאֶל רֵֵּּעֵּהוּ





<http://en.wikipedia.org/wiki/Shimon_Schwab>

**Shimon (Simon) Schwab** (December 30, 1908 – February 13, 1995) was an [Orthodox](http://en.wikipedia.org/wiki/Orthodox_Judaism) [rabbi](http://en.wikipedia.org/wiki/Rabbi) and communal leader in [Germany](http://en.wikipedia.org/wiki/Germany) and the [United States.](http://en.wikipedia.org/wiki/United_States) Educated in [Frankfurt am Main](http://en.wikipedia.org/wiki/Frankfurt_am_Main) and in the [*yeshivot*](http://en.wikipedia.org/wiki/Yeshiva) of [Lithuania,](http://en.wikipedia.org/wiki/Lithuania) he was rabbi in [Ichenhausen,](http://en.wikipedia.org/wiki/Ichenhausen) [Bavaria,](http://en.wikipedia.org/wiki/Bavaria) after immigration to the United States in [Baltimore,](http://en.wikipedia.org/wiki/Baltimore) and [from 1958 until his death at](http://en.wikipedia.org/wiki/Washington_Heights,_Manhattan) [Khal Adath Jeshurun](http://en.wikipedia.org/wiki/Khal_Adath_Jeshurun_(Washington_Heights,_Manhattan)) [in Washington Heights, Manhattan](http://en.wikipedia.org/wiki/Washington_Heights,_Manhattan)[.[1][2]](http://en.wikipedia.org/wiki/Shimon_Schwab#cite_note-MLS-1) [He was an ideologue of](http://en.wikipedia.org/wiki/Washington_Heights,_Manhattan) [Agudath Israel of America,](http://en.wikipedia.org/wiki/Agudath_Israel_of_America) [specifically](http://en.wikipedia.org/wiki/Washington_Heights,_Manhattan) defending the [*Torah im Derech Eretz*](http://en.wikipedia.org/wiki/Torah_im_Derech_Eretz) approach to Jewish life. He wrote several

popular works of Jewish thought[.[1]](http://en.wikipedia.org/wiki/Shimon_Schwab#cite_note-MLS-1)

<http://oruziel.org/>

Rabbi Uziel Milevsky t"zl was a talented rabbinical educator, influencing countless young people to see the Torah as a vehicle to the light of Hashem. After receiving semicha from Ner Israel Rabbincal College in Baltimore Rav Uziel went on to become Chief Rabbi of Mexico and afterward an educator, par excellence, attracting numerous students to his classes and lectures.

**ספרא אמור פרשה יד סוף פרק יח**

(ד) ויביאו אותו אל משה ולא הביאו המקושש עמו, ושם אמו שלומית בת דברי למטה דן, גניי הוא לו וגניי לאמו וגניי למשפחתו וגניי לשבטו שיצא ממנו, וכנגדו אתה אומר, ואתו אהליאב בן אחיסמך למטה דן חרש וחושב, שבח הוא לו ושבח לאביו ושבח למשפחתו ושבח לשבטו שיצא ממנו.

**כתר יונתן ויקרא פרק כד פסוק י**

(י) איש חוטא מורד באלהי השמים יצא מִמִצרים בן איש מִצרי שהרג בן ישׂראל במִצרים ובא על אִשׁתו והִתעברה וילדה בן בתוך בני ישׂראל וכאשר היו ישׂראל שוכנים במִדבר ביקש לפרוס אוהלו בתוך שבט של בני דן ולא הניחוהו מִן בעבור של דגלים של ישׂראל, איש על דִגלו באותות, ליחוס אבותם שוכנים, והִתקוטטו כאחד במחנה והלכו לבית דין בן אִשׁה בת ישׂראל ואיש בן ישׂראל שׁמִן שבט של דן:

**רש"י במדבר פרשת בהעלותך פרק יב פסוק א**

(א) ותדבר - אין דבור בכל מקום אלא לשון קשה, וכן הוא אומר (בראשית מב, ל) דבר האיש אדוני הארץ אתנו קשות, ואין אמירה בכל מקום אלא לשון תחנונים, וכן הוא אומר (בראשית יט, ז) ויאמר אל נא אחי תרעו, (במדבר יב, ו) ויאמר שמעו נא דברי, כל נא לשון בקשה:

**גור אריה במדבר פרשת בהעלותך פרק יב פסוק א**

(א) אין דבור אלא קשה. פירוש, מפני כי הדבור הוא המורה על חתוך הדבור היוצא מן האדם, לאפוקי האמירה, היא מורה על מכוון הענין. והדבור מן האדם הוא לשון קשה, לפי שהוא מחתך האותיות ממנו בכח. וכבר בארנו זה באריכות בפרשת דברים (ב, טז), עיין שם:

<http://www.yna.edu/torahdb/archive/p_pe59emor.html>

"Rabi Akiva had 12,000 pairs of disciples... and they all died during one period because they did not act with respect toward one another... They all died between Pesach and Shavuos (Yevamos 62b)."

"The son of an Israelite woman went out -- and he was the son of an Egyptian man -- among the Children of Israel; they fought in the camp, the son of the Israelite woman and an Israelite man. The son of the Israelite woman pronounced the Name and blasphemed... (Vayikra 24:10-11)."

Why does the Torah tell us that the man "went out"? What served as the catalyst that sparked him to curse? Rashi, quoting Chazal, explains: Rabi Berachia says, he went out from the previous paragraph. He poked fun and said, " 'Each and every Shabbos he shall arrange them... (24:8; referring to the Lechem

HaPanim),' It is the way of a king to eat fresh bread each day. Would he eat nine day old, stale bread?"

The son of the Egyptian man (who shall henceforth be referred to as 'E') scoffed at the possibility of miraculous intervention regarding the freshness of the Lechem HaPanim, and the son of a Jewish man (henceforth: 'J') rebuked him. These events led up to E's cursing Hashem's sacred Name.

Rashi cites a second explanation: E went out culpable from the Bais Din of Moshe. He had pitched his tent amidst the encampment of the tribe of Dan. They asked him to explain his presence among them. He declared himself to be a descendent of their tribe, despite his dubious patrilineal descent. They explained to him that tribal affiliation depends on the father's lineage, and as his father was Egyptian, he was legally not a member of their tribe. He appealed to the Bais Din of Moshe and lost the case. He therefore stood up and cursed.

In other words, J rightfully protested E's presence among his tribe, and this incited him to curse.

Both of these interpretations require analysis. Why were the names of E and J not specified? Shouldn't the J have at least received a special citation for his devoted defense of Torah protocol?

And most obscure, why at all did the Torah recount this story? It would have sufficed to simply teach the law, omitting the story altogether! Obviously, some message is intended to be gleaned.

The Kli Yakar elucidates: The Torah does not reveal the name of either protagonist to indicate that both were to blame for the dire outcome. He who impetuously charges into an argument is most certainly flawed. He is not considered one of the "Anshei Shem", one whose name is worthy of being recorded for posterity. Thus it states that "they fought in the camp," for both were party to this altercation. The sin was a product of a combined effort. Because of J, the nefarious transgression of cursing Hashem's sacred Name transpired.

In light of this, we can appreciate the words of Rashi. The feud started either because E ridiculed the Lechem HaPanim, or because he wrongfully set up house within the environs of the tribe of Dan. J deemed it his religious responsibility to reprimand him for his unlawful actions. He did not approach him softly, explaining to him the error of his ways. He did not radiate feelings of empathy and concern. Rather, "they fought." They both fought together. Not only did the rebuke prove fruitless, not only did J's censure not accomplish its intended purpose -- namely to convince E to mend his ways -- on the contrary, it forced him to become defensive and respond angrily. Ultimately, E hardened his heart and stepped yet further in the wrong direction, cursing the sacred Name, a dreadful Chillul Hashem.

The fact that an argument ensued reveals that J was also lacking in Torah refinement. Notwithstanding his intent to fulfill a mitzva by reproving E (Vayikra 19:17), in the end it was clear that he himself was none other than a "Baal Machlokes", a designer of divisiveness.

Furthermore, J is considered a veritable accomplice to the crime. If not for his interference, no curse would have been uttered (See Moed Kattan 17a). Accordingly, they are partners in crime.

This tragic episode happened all because J broadcast anger and disdain toward E. Consequently, the Torah tells us this story, to teach us that all of our intentions should be purely for the sake of the sanctification of His Name, and not for personal, dishonorable motives.

It would seem that the Jewish people learned this lesson. At the end of the story, "Moshe spoke to the Children of Israel and they took the Blasphemer to the outside of the camp, and they stoned him to death; and the Children of Israel did as Hashem had commanded Moshe (24:23)." Is the wording not redundant? Having stoned him, of course they did as Hashem commanded!

Explains the Ramban: "When Moshe spoke to the Children of Israel, they immediately took the Blasphemer out and stoned him. They did this to observe and fulfill that which Hashem had commanded Moshe, not because of animosity toward the son of the Egyptian who fought with the [son of the] Jew, but strictly to eradicate the evil from their midst." They subdued their inborn, human proclivity, and consummated their mitzva one hundred percent l'shem shamayim.

We have derived a priceless lesson. Every fight involves at least two parties. It takes two to tango! The second person invariably pays back what he receives from the first. "As water reflects a face back to a face, so one's heart is reflected back to him by another (Mishlei 27:19)." Rashi there explains that when one radiates love toward another, the other person usually reflects love back.

When someone yells at us, we instinctively tend to yell back. The problem is that yelling back generally doesn't achieve the desired results. We incorrectly think that making a stand will cause the other person to back down. Nine times out of ten (or 999 times out of 1000) this is not the case. On the contrary, the traditional result is an escalation of shouting, which sometimes leads to an extremely undesirable conclusion. In such debates, nobody wins.

The astute technique of winning an argument is to remove the wind from the sails of your opponent. When someone punches you in the chin and you just stand there, leaning into the punch, the pain is acute (that's why I try to avoid it). But when you roll with the punch, all the impact is absorbed, and no pain is registered (the preferred method!).

Similarly, if you feel a need or responsibility to reproach someone for a sin you saw him commit, it pays to think twice how to approach him. Approach before you reproach! If you accuse him contemptuously, he will immediately jump to the defensive and try his best to exonerate himself. The deeper into a corner you push him, the more desperately he will bulwark himself, and the more contentious will his counterassault be.

However, if you begin by speaking respectfully, out of concern for his errant behavior and the disastrous effects he may suffer, usually he will accept what you have to say. Sometimes he may even express gratitude for your concern.

"Hillel says: Be from the disciples of Aharon, love peace and pursue peace; love people and bring them close to Torah (Avos 1:12)." The only way to help people come close to Torah is through love.

Rabi Akiva and his disciples: What happened? They were twelve thousand teams of students. Each student was paired up with a chavrusa. Brotherhood and camaraderie were evident in full force. Nevertheless, "they did not act with respect toward one another." We are not permitted to judge these great tzaddikim. We have no idea the unfathomable degree of perfection that they attained. If they were human beings, we are mere ants. Still, we must attempt to learn from their example relative to our lowly stratum. Let's be honest, do we sometimes act disrespectfully to one another?

Husband and wife, rebbe and disciple, boss and employee, parent and child, study partners, etc., sometimes take one another for granted. Familiarity breeds contempt. Contempt breeds Chutzpa. I don't want to tell you what Chutzpa breeds.

During these days while we prepare ourselves for the acceptance of Torah, let us try to learn from the mistake of Rabi Akiva's students and aspire toward refining our behavior toward our fellow man.

"As water reflects a face back to a face..."

Lipman podolsky